



TIMOR-LESTE
**Autoridade
Aduaneira**

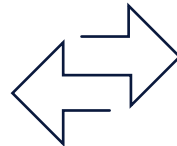


Kódigu Alfândega

(Dekretu-Lei:14/2017 no 87/2022)

Matadalan Badak

Versaun Tetum



Kaderneta informasaun ida ne'e halo ho posivel tamba hetan apoiu jenerozu husi Povu Amerikanu liu-husi Ajénsia Estados Unidos ba Dezenvolvimentu Internasionál (USAID). Konteúdu informasaun iha kaderneta ida ne'e prepara husi International Business Initiatives (IBI) ba USAID/Timor-Leste nia Atividade Governasaun Komérsiu bazeia ba orden servisu 72047222F00001. Vizaun sira ne'ebé espresa iha ne'e mak IBI nia responsabilidade únika no la nesesáriamente reflete USAID ka Governu Estados Unidos nia vizaun.

Informasaun ne'ebé fornese iha matadalan manual ida ne'e los iha tempu publikasaun; maibe regra no regulamentu sira bele sujeitu ba mudansa. Karik ita iha dúvida ruma, favor vizita ami nia Portal Komérsiu Alfândega atu hetan informasaun klaru liu-tán iha: www.customs.gov.tl

Tamba sa mak ita tenki le'e matadalan ida ne'e?

Governu Timor-Leste iha kompromisu atu apoiu ekonomia nasional liu-husi enkoraja no facilita komérsiu lejítimu. Nu'udar ajénsia governu ne'ebé responsavel ba movimentu merkadoria liu-husi ita nia fronteira sira, ami hala'o funsaun prinsipál hodi proteje nasaun husi importasaun no esportasaun ba sasán ilegal ka bandu, no ami ajuda atu aseguara katak ami kolleta taxa no impostu ho lolos hodi governu nia naran.

Kaderneta ida ne'e inklui parte sira tuir-mai:

Parte I — Vizaun Jerál	03
Parte II — Ita-nia Responsabilidade	07

Kaderneta ida-ne'e fornese informasaun útil kona-ba Kódigu Alfândega (Dekretu-Lei 14/2017, hanesan altera ona ho Dekretu-Lei Nú. 87/2022), inklui sumáriu kona-ba objetivu prinsipál lejislasaun no ita-nia responsabilidade. Ita bele hetan informasaun útil liu-tán kona-ba Kódigu Alfândega no informasaun sira seluk ne'ebé relasiona ho komérsiu liu-husi vizita Portal Komérsiu Alfândega iha: www.customs.gov.tl

PARTE I

Vizaun Jerál



Saida mak Kódigu Alfândega?

Ami bazeia ba ita-nia enkuadramentu regulador iha Kódigu Alfândega (Dekretu-Lei 14/2017, lora 5 fulan Abril tinan 2017), ne'ebé regula movimentu sasán tama-sai iha fronteira nasionál. Ita-nia lejislasaun estabese ita-nia prosedimentu, devér no direitu sira ba jestaun importasaun no esportasaun, ho objetivu atu simplifika prosesu komérsiu no asegura konformidade ba padraun internasionál. Ami proteje ita-nia interese no seguransa ekonómiku liu-husi estabese regra ne'ebé klaru ba avaliasaun, klasifikasaun no tributasaun ba sasán. Aleinde ne'e, Kódigu Alfândega fornese mekanizmu ida-ne'ebé justu hodi rezolve disputa sira, hodi promove transparénsia no akontabilidade iha atividade sira ne'ebé relasiona ho Alfândega. Liu-husi enkuadramentu legál ida-ne'e, ita kompromete atu fasilita komérsiu lejítimu, kombate prátika komérsiu ilegál, no integra ita-nia ekonomia iha sistema komérsiu globál.

Iha lora 14 Dezembru 2022, tui Dekretu-Lei Nú. 87/2022, ami halo ita-nia alterasaun dahuluk ba Kódigu Alfândega, ne'ebé ajuda atu alia ita-nia lejislasaun ho Akordu ba Aplikasaun Artigu VII Akordu Jerál kona-ba Tarifa no Komérsiu tinan 1994, ne'ebé baibain temi nu'udar Akordu Avaliasaun Alfândega.

Padraun Internasionál

Liu-husi Kódigu Alfândega no alterasaun asosiadu, ami asegura katak ita-nia lejislasaun alia ho padraun internasionál liu-husi :

- **Implementasaun Padraun Internasionál:** Ami adota padraun sira ne'ebé estabese husi Organizaun Mundial Alfândega nian ba Konvensaun Kyoto Revizadu atu fasilita komérsiu globál, hatudu ita-nia kompromisu ba prátika no kooperaun internasionál.
- **Adosaun Sistema Armonizadu:** Ami uza Sistema Deskrisaun no Kodifikasaun ba Merkadoria Armonizadu ba klasifikasaun tarifa Alfândega, hodi alia ita-nia prátika ho sira ne'ebé rekoñese ona iha nivel globál ba klasifikasaun komérsiu no tarifa.
- **Halo Alterasaun ba Konformidade Internasionál:** Tarifa hodi responde ba ita-nia obrigasaun internasionál, akordu, no mudansa iha instrumentu komérsiu internasionál, hodi asegura ita-nia konformidade ba regulamentu komérsiu globál.
- **Estabese Prosedimentu ba Akordu Internasionál:** Ami estabese ona prosedimentu ne'ebé respeita akordu internasionál Timor-Leste nu'udar parte ida atu, promove kooperaun internasionál no asegura ita-nia prátika Alfândega kumpre padraun globál.

Prosesu Aprovasaun

		Dekretu-Lei 14/2017	Dekretu-Lei Nú. 87/2022
Aprovasaun	Konsellu Ministrus aprova lejislasaun ida ne'e kona-ba:	11 Outubru 2016	4 Novembru 2022
Promulgasaun	Prezidente Repúblika formalmente aprova ona lei refere:	16 Marsu 2017	29 Novembru 2022
Publikasaun	Governu publika Dekretu-Lei iha Jornal Repúblika kona-ba:	5 Abril 2017	14 Dezembru 2022



PARTE II

Ita-nia Responsabilidade

Ita-nia Responsabilidade

Liu-husi provizaun sira tuir-mai, ami nia objetivu atu hametin efikáz, facilita komérsiu, no proteje interese ekonómiku no seguransa Timor-Leste nian, no mós asegura konformidade ho padraun internasionál:

- **Estabelese Enkuadramentu Legál:** Liu-husi lejislasaun ida-ne'e, ami estabelese ona enkuadramentu legál ida-ne'ebé komprensivu hodi moderniza ita-nia operasaun Alfândega, facilita komérsiu no mós asegura ita-nia fronteira nasionál.
- **Define Territoriu Alfândega:** Ami define ita-nia territóriu Alfândega, ne'ebé inklui tomak terrestre, aéreu no fronteira tasi, hodi afirma ita-nia autoridade atu kontrola movimentu sasán.
- **Regula Importasaun no Esportasaun:** Ami halo detalhe prosedimentu ba importasaun no esportasaun sasán, inklui dokumentasaun, avaliasaun, no klasifikasaun, asegura sistema ida ne'ebé alia ho padraun internasionál.
- **Implementasaun Rejime Tarifa:** Ami apresenta programa tarifa bazeia ba Sistema Armonizasaun, Espesifika dever no fornese ona ezempasaun, redusaun, no restituisaun iha kondisaun ne'ebé determina ona. Elabora Infrasaun
- **Penalidade Alfândega:** Ami elabora kona-ba infrasaun ba Alfândega hanesan halo kontrabandu no fraude, ajusta penalidade variedade husi multa to'o konfiskasaun.

- **Facilitasaun Komérsiu:** Ami introdús medida sira atu facilita komérsiu, inklui simplifika prosedimentu ba komersiante espesifiku sira no enkuadramentu ida ba Operador Ekonómiku Autorizadu, oferese prosesamentu lalais ba sira ne'ebé kumpre.
- **Halo Kontrolu no Inspesaun Alfândega:** Ami halo detalhe ita-nia autoridade atu halo inspesaun ba kargo no dokumentu sira, estabelese prosedimentu atu kaer sasán ilegál sira.
- **Klarifika Direitu no Obrigasaun husi Komersiante:** Ita define direitu negosiante sira-nian, elabora sira-nia obrigasaun ba deklarasaun ho loloos no konformidade ho regulamentu.
- **Fornese ba Rezolusaun Disputa no Rekursu:** Ami oferese prosesu revizaun administrativa no judisiáriu ba desizaun Alfândega, garante imparcialidade iha rekursu ba avaliasaun, klasifikasaun, no penalidade.
- **Promove Kooperasaun Internasionál:** Ami enkoraja kooperasaun internasionál, alia ita-nia operasaun ho konvensaun no akordu globál.
- **Asegura Implementasaun ne'ebé Lalais:** Ami estabelese provizaun tranzitóriu sira ba implementasaun kódigu foun, ho objetivu atu halo tranzisaun ne'ebé lalais husi regulamentu anteriór.



Ita bele asesu kópia ida husi Kódigu Alfândega no alterasaun asociadu liu-husi vizita Portal Komérsiu Alfândega iha: www.customs.gov.tl



Renúnsia: Ligasaun esterna ne'ebé fornese iha matadalan manual ida ne'e inklui hanesan konviniensia no ba objetivu informasaun deit, la konstitui apoiu ka aprovasaun husi Autoridade Aduaneira ba kualkér produtu, servisu, ka opiniaun husi kompañia ka organizasaun, ka individu. Autoridade Aduaneira laiha responsabilidade ba ezatidaun, legalidade, ka konteúdu husi sítu esternu ka ligasaun sira tuir-mai. Ita bele hetan informasaun klaru liután kona-ba Autoridade Aduaneira liu-husi vizita ami nia Portal Komérsiu Alfândega iha: **www.customs.gov.tl** .



USAID
HUSI POVU AMERIKANU

